

107 學年度「海外學習心得分享」徵文比賽報名表

*所有欄位均為必填

題目	飛向西南方揮灑笑容與淚水
活動地點 (國家/城市)	柬埔寨/蓮花市蓮花佛院
活動說明 (請擇一，須為本校舉辦或透過本校報名之活動)	<input type="checkbox"/> 交換留學 姊妹校名稱: <input checked="" type="checkbox"/> 志工服務 <input type="checkbox"/> 實習 <input type="checkbox"/> 寒暑期課程/活動 <input type="checkbox"/> 其他 _____ 校內單位: 柬埔寨服務學習團 海外學習單位: 活動名稱: 我寨這裡東單愛
文章內容	
<p>1. 1,500 字以上，2,000 字以下</p>	
<p>2. 請使用新細明體 12 點黑色字型、單行間距，可設計子標題</p>	
<p>終究還是到了該說再見的時候，坐上車子的我將頭低下，不敢望向窗外的翻譯們，深怕看見他們難過的神情，會禁不起別離的氣氛而掉下淚。突如一聲的「淩淩姐姐」，原來是衝到市場的信誠幫我們買早餐回來了，頓時感動與不捨的情緒油然而生，眼淚還是一滴一滴的落下，看著我哭的樣子，翻譯們也跟著大哭，原來這短短的十一天裡能夠產生那麼大的情感。</p> <p>還記得第一天抵達金邊機場時，看見傳說中的詹講師，和藹可親的笑容是我對他的第一印象，身邊還有幾位翻譯，他們害羞卻熱情的帶我們去賣場採買日常用品與零食，原來他們小時候也曾參加過柬埔寨服務學習團，長大後到金邊讀大學、精進自己的中文，今天是特別和學校請假，就為了來迎接我們！在幾個小時的相處過後，沒想到第一次的別離來的這麼快，我們必須和這幾位翻譯道別，因為要驅車趕往最終目的地：蓮花佛院。</p> <p>從交通阻塞的金邊脫離後，慢慢的車速開始變快，外面的風景也慢慢的轉換，再也不是車水馬龍的景象，轉而代之的是牛的出現！凹凸不平的道路代替了原先平整的道路，夜也黑了，經歷了將近快二十個小時沒睡後，睡意漸漸湧來，當再張開眼睛時，已是晚上八點，我們快要到蓮花佛院了！</p> <p>到了蓮花佛院後，迎來的是一群住在佛院學習中文的翻譯們，他們害羞的模樣就如同在金邊的翻譯們一樣，嘴角不禁揚起，心想著：柬埔寨的人們是不是都很害羞呀！卸下行李後，一個人到處走走看看蓮花佛院的樣子，跟在台灣籌備時看的照片一模一樣，這時候才有一種踏實感，我真的來到了柬埔寨、我終於來到了蓮花佛院服務了。</p> <p>六天的電腦與中文課程如火如荼的展開，這次我在電腦班教導當地學員們電腦基本概念與 Word 的使用。因為當地學校上課時間關係，所以每天學員人數落差都很大，但還記得某天的下午，剛睡完午覺的我一走進教室發現座無虛席，擠了滿滿的學員，那堂課我在後面看著他們學習的背影，特別的感動！感動的是他們每一個人無不挺直腰背認真聽講；感動的是他們只要遇見不會的問題就會比手畫腳問著我們；感動的是他們踴躍參與每一個小互動與遊戲。他們會這麼認真，也是因為他們資源匱乏，我們能來到這裡教導他們電腦，對他們而言是一件難得的事情，所以他們珍惜在上課當下的每一分每一秒。每當站上台教課時，會因為他們專注的神情而覺得這趟服務很值得，當他們得到了小獎勵會跟著他們一起笑；當他們真的學會一項功能時會跟著他們一起驕傲，我想這就是服務最美好的果實吧！</p> <p>在柬埔寨的十一天裡，每天都有不同的感受與反思，回到台灣後，最讓我感同深刻的就是在面試時，課外組的瑞娥姐曾經與我說過，要我去體會為什麼我們要去服務，而他們背後的故事又是什麼，才能得到內心真正的感動，那時的我還不懂這是什麼意思，直到到了蓮花佛院，聽了其中一位翻譯的故事，</p>	

他在高中就中斷了學業，因為家裡經濟無法負擔的關係，他必須得休學，但他依然想學習，於是來到了蓮花佛院跟著詹講師學習中文，希望未來能夠到金邊讀大學，並成為一名厲害的中文翻譯。後來才體會到不管是學員們或翻譯們背後的故事，求學還是家庭的辛苦，都讓我感到心疼，更會反思自己生在台灣是多麼的幸福，也更加堅信，如果當自己有能力時，或許也能帶給他們更多的服務。從不後悔自己在這一生裡有機會到柬埔寨走一遭，回到台灣以後和老一輩的人分享這次去柬埔寨的心得後，他們也深深對柬埔寨改觀，或許他們有些地方還是相對落後，但卻可以看見他們經濟也正在迅速發展，這也是為什麼他們學中文與電腦會有優勢的原因。

今年寒假我飛到了台灣西南方揮灑笑容與淚水，教導了柬埔寨的學員們電腦，在服務的過程中不僅僅感受到感動，還有那閃閃發亮、渴望學習的心，與翻譯們相處的這十一天，也看見了柬埔寨人的單純與惜福。期望未來能看見這群學員、翻譯們在自己創造的道路上發光發熱，如果遇見困難，我願意拍拍他們的肩膀為他們加油打氣；如果看見希望，我願意牽著他們的手，走向那耀眼的曙光。

照 片



照片說明：與蓮花翻譯的合照



照片說明：當助教教導學員電腦



照片說明：熱情參與課程遊戲與互動的學員們



照片說明：課程結束後與翻譯們一起慶功



照片說明:跟學員們的照片

照片說明:住在佛院很可愛的小孩們

1. 須附照片，至多 6 張，請勿提供無版權之照片。
2. 個資保護聲明:為配合個資保護法，申請者所提供之個人資料，僅供本活動作業使用。